****

**GREAT BRITAIN, CHANNEL ISLANDS AND ISLE OF MAN**

**Pet health certificate for the** **non-commercial movement to Great Britain, Channel Islands and Isle of Man of dogs, cats or ferrets in accordance with   
Regulation (EU) No 576/2013**

***Сертифікат здоров’я для домашніх тварин для некомерційного переміщення до Сполученого Королівства Великої Британії, Нормандських островів та острова Мен собак, котів чи домашніх тхорів відповідно до Регламенту (ЄС) №576/2013***

**COUNTRY: / *КРАЇНА:* Veterinary certificate to Great Britain, Channel**

**Islands and Isle of Man /**

***Ветеринарний сертифікат до Сполученого Королівства Великої Британії, Нормандських островів та острова Мен***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Part I: Details of dispatched consignment** | I.1. Consignor / *Відправник*  Name / *Назва*  Address / *Адреса*  Tel. / *Номер телефону* | | | | | I.2 Certificate reference number / *Номер сертифіката* | | | | |
| I.3. Consignee / *Одержувач*  Name / *Назва*  Address / *Адреса*    Postal code / *Індекс*  Tel. / *Номер телефону* | | | | |
| I.4. Central competent authority / *Центральний компетентний орган* | | | | | I.5. Country of origin / *Країна походження* | | | | |
| I.6. Local competent authority / *Місцевий компетентний орган* | | | | | I.7. ISO Code of country of origin / *Код ISO країн походження* | | | | |
| I.8. Description of commodity / *Опис вантажу* | | | | | | | I.9. Commodity code (HS code) / *Код товару (HS code)*  **010619** | | |
| I.10. Quantity / *Кількість* | | I.11. Commodities certified for: / *Товари сертифіковані для*:  Pets / *Домашні тварини* | | | | | | | |
| I.12. Identification of the commodities / *Ідентифікація вантажів:* | | | | | | | | | |
| **Species (Scientific name) / *Види (наукова назва)*** | **Sex / *Стать*** | | **Colour / *Масть*** | **Breed / *Порода*** | | **Identification number / *Ідентифікаційний номер*** | | **Identification system** [transponder/ tattoo (10)] / ***Система ідентифікації*** *[транспондер/тату(10) ]* | **Date of birth** [dd/mm/yyyy] / ***Дата народження*** *[дд/мм/рррр]* |
|  |  | |  |  | |  | |  |  |
|  |  | |  |  | |  | |  |  |
|  |  | |  |  | |  | |  |  |

**COUNTRY: / КРАЇНА:**

**Non-commercial movement to Great Britain, Channel Islands and Isle of Man of dogs, cats or ferrets in accordance with Regulation (EU) No 576/2013 / Некомерційне переміщення до Сполученого Королівства Великої Британії, Нормандських островів та острова Мен собак, котів чи домашніх тхорів відповідно до Регламенту (ЄС) №576/2013**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | II. Health information / Інформація про здоров’я | II.a. Certificate reference number / Номер сертифіката |
|  | l, the undersigned official veterinarian (1) / veterinarian authorised by the competent authority (1) of  .................................................................. (*insert name of country*) certify that: /  *Я, що нижче підписався офіційний лікар ветеринарної медицини (1) / ветеринар уповноважений компетентним органом (1) ………….......................... (вставити назву країни) засвідчує, що:*  **Purpose/nature of journey attested by the owner / *Мета / характер поїздки, завірений власником:***  II.1. the attached declaration (2) by the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner, supported by evidence (3), states that the animals described in Box l.12 will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner within not more than 5 days of his movement and are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership, and during the non-commercial movement will remain under the responsibility of /  *додається декларація (2) власника або фізичної особи, яка письмово уповноважена власником здійснювати некомерційне переміщення тварин від імені власника, за наявності доказів (3), підтверджуючи, що тварини, зазначені в графі I.12 будуть супроводжуватися власником або фізичною особою, яка має письмовий дозвіл від власника здійснювати некомерційне переміщення тварин від імені власника протягом не більше п'яти днів його переміщення і не підлягають до переміщення, з метою їх продажу або передачі права власності, та під час некомерційного переміщення залишиться під їх відповідальністю*  (1) either  (1) *або* [the owner;] / [*власник*;]  (1) or  (1) або [the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner,] / *[фізична особа, яка має письмовий дозвіл від власника здійснювати некомерційне перевезення тварин від імені власника;]*  (1) or  (1) або [the natural person designated by a carrier contracted by the owner to carry out the  non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;] */ [фізична особа, призначена перевізником за контрактом з власником здійснити некомерційне переміщення тварин від імені власника;]*  (1) *either*  (1) або lI.2. the animals described in Box l.12 are moved in a number of five or less; / *тварини, зазначені в графі I.12 переміщуються в кількості п'яти або менше;*  (1) *or*  (1) або lI.2. the animals described in Box 1.12 are moved in a number of more than five are more than 6 months old and are going to participate in competitions exhibitions or sporting events or in training for those events, and the owner or the natural person referred to in point 11.1 has provided evidence (3) that the animals are registered / *тварини, зазначені в графі 1.12 переміщаються в кількості більше п'яти, старші ніж шість місяців від народження і будуть приймати участь у конкурсах, або виставках, або спортивних заходах або у тренуванні для цих заходів, і власник або фізична особа, зазначена у пункті 11.1 надає докази (3), що тварини є зареєстрованими*  (1) either  (1) або [to attend such event;] / [*для участі у такому заході;]* | |
| **Part II: Certification** |
|  |

**Non-commercial movement to Great Britain, Channel Islands and Isle of Man of dogs, cats or ferrets in accordance with Regulation (EU) No 576/2013 / Некомерційне переміщення до Сполученого Королівства Великої Британії, Нормандських островів та острова Мен собак, котів чи домашніх тхорів відповідно до Регламенту (ЄС) №576/2013**

**COUNTRY: / КРАЇНА**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| II. Health information */ Інформація про здоров’я* | | | | II.a. Certificate reference number / *Номер сертифіката* | | | | | |
| (1) or  (1) або [with an association organising such events;] / [*з об'єднанням, що організовує такі заходи*;]  **Attestation of rabies vaccination and rabies antibody titration test / *Атестація вакцинації проти сказу та дослідження на титр антирабічних антитіл***  II.3. the animals described in Box I.12 were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination (4) carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination (6); and / *тварини, зазначені в графі I.12 молодші ніж 12 тижнів від народження і не вакцинувалися проти сказу та минуло щонайменше 21 день з моменту завершення первинної вакцинації проти сказу (4), що проводиться відповідно до діючих вимог викладених у Додатку III до Регламенту (ЄС) № 576/2013 і будь-яку подальшу ревакцинацію проводили протягом періоду дії попередньої вакцинації (6)*  (') *either*  (') або [II.3.1 the animals described in Box I.12 come from a third country listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013, either directly, through a third country listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 or through a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 in accordance with point (c) of Article 12(1) of Regulation (EU) No 576/2013 (7), and the details of the current anti-rabies vaccination are provided in the table below:] / *[II.3.1 тварини зазначені в графі І.12 походять з території яка, зазначена у графі I.12 перераховані в Додатку II до Виконавчого Регламенту (ЄС) № 577/2013 або безпосередньо через третю країну, яка зазначена у Додатку ІІ Виконавчого Регламенту (ЄС) № 577/2013, або через третю країну, яка відмінна від тих, що зазначені у Додатку II до Виконавчого Регламенту (ЄС) № 577/2013 відповідно до пункту (с) Статті 12 (1) Регламенту (ЄС) № 576/2013 (7), та деталі щодо поточної вакцинації проти сказу, наведені у таблиці нижче: ]*  (') *or*  *(') або* [II.3.1 the animals described in Box I.12 come from, or are scheduled to transit through a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and a rabies antibody titration test (8), carried out on a blood sample taken by the veterinarian authorised by the competent authority on the date indicated in the table below not less than 30 days after the preceding primary vaccination within a current valid vaccination series and at least 3 months prior to the date of issue of this certificate, proved an antibody titre equal to or greater than 0,5 IU/ml (9) and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination (6), and the details of the current anti-rabies vaccination and the date of sampling for testing the immune response are provided in the table below:] / [*II.3.1 тварини, зазначені в графі I.12, походять з, або транзитом через третьої країни, крім перелічених у Додатку II до Виконавчого Регламенту (ЄС) № 577/2013 та дослідження на титр антирабічних антитіл (8), здійснюється на зразку крові, відібраному ветеринарним лікарем, уповноваженим компетентним органом в день зазначений в таблиці нижче, не менш ніж за 30 днів після попередньої вакцинації протягом поточних серій вакцинації та не менше 3 місяців до дати видачі цього сертифіката, перевірений (встановлений) титр антитіл дорівнює або більше, ніж 0,5 МЕ/мл(9) і будь-яка наступна вакцинація була проведена в період дії попередньої вакцинації (6), і деталі поточної вакцинації проти сказу та дата відбору проб для дослідження імунної відповіді представлені в таблиці нижче:]* | | | | | | | | | |
| **Transponder or tattoo / *Транспондер або татуювання*** | | **Date of vaccination**  **[dd/mm/yyyy] / /*Дата вакцинації [дд/мм/рррр]*** | **Name and manufacturer**  ***of vaccine /***  ***Назва та виробника вакцини*** | | **Batch**  **Number / Номер партії** | **Validity of vaccination**  **[dd/mm/yyyy] /** ***Термін дії вакцинації*** | | **Date of the blood sampling**  **[dd/mm/yyyy] / *Дата відбору крові [дд/мм/рррр*]** |
| **Alphanumeric code of the animal / *Буквено-цифровий код тварини*** | **Date of implantation and/or reading** (10)  **[dd/mm/yyyy] */******Дата постановки та/або зчитування (10) [дд/мм/рррр*]** | **From / Від** | **To / До** |
|  |  |  |  | |  |  |  |  |

**Non-commercial movement to Great Britain, Channel Islands and Isle of Man of dogs, cats or ferrets in accordance with of Regulation (EU) No 576/2013 / Некомерційне переміщення до Сполученого Королівства Великої Британії, Нормандських островів та острова Мен собак, котів чи домашніх тхорів відповідно до Регламенту (ЄС) №576/2013**

**COUNTRY: КРАЇНА**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| II. Health information / *Інформація про здоров’я* | | | II.a. Certificate reference number / *Номер сертифіката* | |
| **Attestation of anti-parasite treatment / *Атестація обробки проти паразитів***  (') *either*  (') або [II.4. the dogs described in Box I.12 are destined for Great Britain, Channel Islands and Isle of Man and have been treated against *Echinococcus multilocularis* and the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with Article 6 of Delegated Regulation (EU) No 2018/772 (11) (12) (13) are provided in the table below.] / *собаки, описані в графі І.12 призначені для Сполученого Королівства Великої Британії, Нормандських островів та острова Мен і були оброблені проти Echinococcus multilocularis, і деталі проведеного лікування уповноваженим ветеринаром відповідно до Статті 6 Делегованого Регламенту Комісії (ЄС) № 2018/772 (11)(12)(13) наведені в таблиці нижче.]*  (') *or*  (') або [II.4. the dogs described in Box I.12 have not been treated against *Echinococcus multilocularis* (11).] / собаки, описані в графі I.12 не були оброблені проти Echinococcus multiiocularis (11).] | | | | |
| **Transponder or tattoo number of the dog / *Транспондер або номер татуювання собаки*** | **Anti-echinococcus treatment */ Обробка проти ехінококозу (echinococcus)*** | | | **Administering veterinarian / *Уповноважений ветеринар*** |
| **Name and manufacturer of the product / *Назва та виробник вакцини*** | **Date [dd/mm/yyyy] and time of treatment [00:00] */ Дата [дд/мм/рррр] та час обробки [00:00]*** | | **Name in capitals, stamp and signature / *Ім’я великими літерами, печатка та підпис*** |
|  |  |  | |  |
|  |  |  | |  |
|  |  |  | |  |
| **Notes / *Примітки***   1. This certificate is meant for dogs *(Canis Lupus familiaris)* cats *(Felis silvestris Cetus)* and ferrets *(Mustelaputorius furo). / Цей сертифікат призначений для собак (Canis lupus familiaris), котів (Felis silvestris catus) та домашніх тхорів (фреток) (Mustela putorius furo).* 2. This certificate is valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian until the date of the documentary and identity checks at the designated point of entry into Great Britain, Channel Islands and Isle of Man / *Цей сертифікат дійсний протягом 10 днів з дати видачі офіційним ветеринаром до дати проведення документальних та ідентифікаційних перевірок у визначеному пункті в’їзду до Сполученого Королівства Великої Британії, Нормандських островів та острова Мен*   In the case of transport by sea, that period of 10 days is extended by an additional period corresponding to the duration of the journey by sea / *У разі перевезення по морю період в 10 днів продовжується на додатковий період, що відповідає тривалості поїздки морським шляхом*  **Part I:**  Box I.3: *Consignee:* indicate Great Britain, Channel Islands and Isle of Man as destination. / *Одержувач: вказати Сполучене Королівство Великої Британії, Нормандських островів та острова Мен як призначення*  Box I.12: *Identification system:* select of the following: transponder or tattoo. / *Ідентифікаційна система: виберіть наступне: транспондер або татуювання.*  *Identification number:* indicate the transponder or tattoo alphanumeric code. / *Ідентифікаційний номер: вказати номер транспондера або буквено-цифровий код татуювання.*  *Date of birth/breed* as stated by the owner. / *Дата народження / порода: як заявив власник.* | | | | |

**Non-commercial movement to Great Britain, Channel Islands and Isle of Man of dogs, cats or ferrets in accordance with of Regulation (EU) No 576/2013 / Некомерційне переміщення до Сполученого Королівства Великої Британії, Нормандських островів та острова Мен собак, котів чи домашніх тхорів відповідно до Регламенту (ЄС) №576/2013**

**COUNTRY: КРАЇНА**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | II. Health information */ Інформація про здоров’я* | II.a. Certificate reference number / Номер сертифіката |
| **Part II:**  (1) Keep as appropriate/ *Вибрати потрібне.*  (2) The declaration referred to in point II.1 shall be attached to the certificate and comply with the model and additional requirements set out in Part 3 of Annex IV to Implementing Regulation (EU) No 577/2013/ *Декларація, зазначена у пункті II.1, повинна додаватися до сертифіката та відповідати зразку та додатковим вимогам, викладеним у частині 3 додатка IV до Виконавчого Регламенту (ЄС) No 577/2013,*  (3) The evidence referred to in point Il.1 (e.g. boarding pass, flight ticket) and in point II.2 (e.g. receipt of entry to the event, proof of membership) shall be surrendered on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b) of the Notes/ *Докази, зазначені у пункті ІІ.1 (наприклад, посадочний талон, авіаквиток) та у пункті II.2 (наприклад, квитанція про участь у заході, підтвердження членства), повинні передаватися на запит компетентних органів, відповідальних за зазначені перевірки до пункту (b) Приміток.*  (4) Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination/ *Будь-яка ревакцинація повинна вважатися первинною вакцинацією, якщо вона не була проведена протягом періоду дії попередньої вакцинації.*  (5) The declaration referred to in point II.3.2 to be attached to the certificate complies with the format, layout and language requirements laid down in Parts 1 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013/ *Декларація, зазначена у пункті II.3.2, яка додається до сертифіката, відповідає вимогам щодо формату, оформлення та мови, викладених у частинах 1 та 3 Додатка I до Регламенту імплементації (ЄС) No 577/2013.*  (6) A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate/ *До сертифіката додається засвідчена копія ідентифікаційних даних та даних про вакцинацію відповідних тварин.*  (7) The third option is subject to the condition that the owner or the natural person referred to in point II.1 provides, on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b), a declaration stating that the animals have had no contact with animals of species susceptible of rabies and remain secure within the means of transport or the perimeter of an international airport during the transit through a third country other than those listed in Annex Il to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. This declaration shall comply with the format, layout and language requirements set out in Parts 2 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013/ *Третій варіант підпорядковується умові, що власник або фізична особа, зазначена у пункті II.1, надає на запит компетентних органів, відповідальних за перевірки, зазначені у пункті (b), декларацію, що тварини мали відсутність контакту з тваринами видів, сприйнятливих до сказу, і залишаються безпечними в транспортних засобах або периметрі міжнародного аеропорту під час транзиту через третю країну, крім перелічених у Додатку ІІ до Виконавчого Регламенту (ЄС) No 577/2013. Ця декларація повинна відповідати вимогам щодо формату, оформлення та мови, викладених у частинах 2 та 3 Додатка I до Регламенту імплементації (ЄС) No 577/2013.*  (8) The rabies antibody titration test referred to in point II.3.1/ *Тест дослідження на титр антирабічних антитіл, зазначений у пункті II.3.1:*   * must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the primary rabies vaccination within a current valid vaccination series and 3 months before the date of import/ повинні проводитись на зразку, відібраному ветеринарним лікарем, уповноваженим компетентним органом, принаймні через 30 днів після первинної вакцинації проти сказу в рамках діючої активної вакцинаційної серії та за 3 місяці до дати імпорту; * must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0,5 EU/ml/ *повинен виміряти рівень нейтралізуючих антитіл до вірусу сказу в сироватці крові, що дорівнює або перевищує 0,5 ЄС /мл*; * must be performed by a laboratory approved in accordance with Article 3 of Council Decision 2000/258/EC (list of approved laboratories available at <https://ec.europa.eu/food/animals/pet-movement/approved-labs_en)/> *повинна виконуватися лабораторією, затвердженою відповідно до Статті 3 Рішення Ради 2000/258/* *ЄС (перелік затверджених лабораторій доступний за* <https://ec.europa.eu/food/animals/pet-movement/approved-labs_en>); * does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination/ *не потрібно поновлювати щодо тварини, яка після цього дослідження із задовільними результатами була ревакцинована проти сказу протягом періоду дії попередньої вакцинації.*   *A certified copy of the official report from the approved laboratory on the results of the rabies antibody test referred to in point II.3.1 shall be attached to the certificate/ До сертифіката додається засвідчена копія офіційного звіту затвердженої лабораторії про результати тесту на антитіла на сказ, зазначений у пункті II.3.1.*  (9) By certifying this result, the official veterinarian confirms that he has verified, to the best of his ability and where necessary with contacts with the laboratory indicated in the report, the authenticity of the laboratory report on the results of the antibody titration test referred to in point II.3,1/ Засвідчуючи цей результат, офіційний ветеринарний лікар підтверджує, що він, наскільки це можливо, та за необхідності, контактуючи з лабораторією, зазначеною у звіті, справжність лабораторного звіту про результати тесту на титрування антитіл, зазначений пункт II.3,1.  (10) In conjunction with footnote (6), the marking of the animals concerned by the implantation of a transponder or by a clearly readable tattoo applied before 3 July 2011 must be verified before any entry is made in this certificate and must always precede any vaccination, or where applicable, testing carried out on those animals/ У поєднанні з виноскою (6), маркування тварин, яких стосується імплантація транспондера або чітко читається татуювання, нанесене до 3 липня 2011 року, повинно бути перевірене перед внесенням будь-яких записів у цей сертифікат і повинно завжди передувати будь-якій вакцинації; там, де це можливо, тестування, проведене на цих тваринах.  (11) The treatment against *Echinococcus multilocularis* referred to in point II.4 must/ *Лікування проти Echinococcus multilocularis, зазначене у пункті II.4, повинно бути обов'язковим:*   * be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into Great Britain, Channel Islands and Isle of Man/ *вводитись ветеринаром протягом періоду не більше 120 годин і не менше ніж за 24 години до часу запланованого в’їзду собак до Великобританії, Нормандських островів та острова Мен;* * consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of *Echinococcus multilocularis* in the host species concerned/ *складаються із схваленого лікарського засобу, який містить відповідну дозу празиквантелу або фармакологічно активні речовини, які, як окремо, так і в поєднанні, зменшують навантаження на зрілі та незрілі кишкові форми Echinococcus multilocularis у відповідних видів господаря.* | |

**Non-commercial movement to Great Britain, Channel Islands and Isle of Man of dogs, cats or ferrets in accordance with of Regulation (EU) No 576/2013/ Некомерційне переміщення до Сполученого Королівства Великої Британії, Нормандських островів та острова Мен собак, котів чи домашніх тхорів відповідно до Регламенту (ЄС) №576/2013**

**COUNTRY/ КРАЇНА:**

|  |  |
| --- | --- |
| II. Health information/ *Інформація про здоров’я* | II.a. Certificate reference number |
| (12) The table referred to in point I1.4 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date the certificate was signed and prior to the scheduled entry into Great Britain, Channel Islands and Isle of Man/ *Таблиця, зазначена у пункті I1.4, повинна використовуватися для документування деталей подальшого лікування, якщо воно вводиться після дати підписання сертифіката та до запланованого в'їзду до Великобританії, Нормандських островів та острова Мен*. | |
| Official veterinarian/Authorised veterinarian (delete as appropriate)/  Офіційний ветеринар/ уповноважений ветеринар (видалити відповідно)  Name (in capital letters)/ Прізвище ( великими літерами):  Qualification and title/ Кваліфікація та посада:  Address/ Адреса  Telephone/ Номер тел.:  Date/ Дата: Signature/ Підпис:  Stamp/ Печатка: | |
| Endorsement by the competent authority (not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian)/ Підтвердження компетентним органом (не потрібно, коли сертифікат підписаний офіційним ветеринарним лікарем)  Name (in capital letters)/ Ім'я (з великої літери): Qualification and title/ Кваліфікація та звання:  Address/ Адреса  Telephone/ Номер тел.:  Date/ Дата: Signature/ Підпис:  Stamp/ Печатка: | |